



Language Learning in Anglophone Countries

Challenges, Practices,
Ways Forward

Edited by
Ursula Lanvers · Amy S. Thompson
Martin East

palgrave
macmillan

Language Learning in Anglophone Countries

Ursula Lanvers
Amy S. Thompson • Martin East
Editors

Language Learning in Anglophone Countries

Challenges, Practices, Ways Forward

palgrave
macmillan

Editors

Ursula Lanvers
Department of Education
University of York
York, UK

Amy S. Thompson
World Langs, Literatures & Linguistics
West Virginia University
Morgantown, WV, USA

Martin East
Cultures, Languages and Linguistics
University of Auckland
Auckland, New Zealand

ISBN 978-3-030-56653-1 ISBN 978-3-030-56654-8 (eBook)
<https://doi.org/10.1007/978-3-030-56654-8>

© The Editor(s) (if applicable) and The Author(s) 2021, corrected publication 2021

This work is subject to copyright. All rights are solely and exclusively licensed by the Publisher, whether the whole or part of the material is concerned, specifically the rights of translation, reprinting, reuse of illustrations, recitation, broadcasting, reproduction on microfilms or in any other physical way, and transmission or information storage and retrieval, electronic adaptation, computer software, or by similar or dissimilar methodology now known or hereafter developed.

The use of general descriptive names, registered names, trademarks, service marks, etc. in this publication does not imply, even in the absence of a specific statement, that such names are exempt from the relevant protective laws and regulations and therefore free for general use.

The publisher, the authors and the editors are safe to assume that the advice and information in this book are believed to be true and accurate at the date of publication. Neither the publisher nor the authors or the editors give a warranty, expressed or implied, with respect to the material contained herein or for any errors or omissions that may have been made. The publisher remains neutral with regard to jurisdictional claims in published maps and institutional affiliations.

This Palgrave Macmillan imprint is published by the registered company Springer Nature Switzerland AG. The registered company address is: Gewerbestrasse 11, 6330 Cham, Switzerland

Contents

Introduction: Is Language Learning in Anglophone Countries in Crisis?	1
<i>Ursula Lanvers, Amy S. Thompson, and Martin East</i>	
Introduction	1
References	13
Part I Challenges to Language Learning in Anglophone Countries: Observations from School Education	17
Language Learning in New Zealand's Schools: Enticing Opportunities and Enduring Constraints	19
<i>Martin East</i>	
Introduction	19
The New Zealand Case	21
The State of Play	24
Exploring Influencing Factors in the Secondary School Sector	29
Where to from Here? Back to the Political Debates	32
References	34

The Place of Foreign Languages in the Irish Education System: Towards a More Strategic Approach	37
<i>Jennifer Bruen</i>	
Introduction and Overview	37
Concluding Remarks	48
References	50
English Monolingualism in Canada: A Critical Analysis of Language Ideologies	53
<i>Andrea Sterzuk and Hyunjung Shin</i>	
Introduction	53
Producing English Monolingualism Through Language-in- Education Policies	54
The Persisting Dominance of English: Official Bilingualism as Parallel Monolingualisms	58
Disrupting English Monolingualism as a Normative Educational Practice in Saskatchewan	62
Conclusion	66
References	67
Shifting Ideologies: The Seal of Biliteracy in the United States	71
<i>Charlotte R. Hancock and Kristin J. Davin</i>	
Introduction	71
California	76
Arizona	80
Massachusetts	80
The SoBL Today in California, Arizona, and Massachusetts	82
Conclusion	84
References	85
Choosing Language Options at Secondary School in England: Insights from Parents and Students	89
<i>Ursula Lanvers and Christopher Martin</i>	
Introduction	89
Research Questions	93
Method	93

Results: Forum Data	101
Discussion of Forum Data	105
Results: <i>Interviews</i>	106
Discussion of Interview Data	111
Conclusion	112
References	114

A Review from Northern Ireland of the Linguistic Devolution of Primary School Languages 117

Ian Collen

Introduction	117
Languages in UK Primary Schools	121
Challenges in Implementing NI Primary Languages	125
Conclusion	129
References	130

Language Education in Australian Primary Schools: Policy, Practice, Perceptions 135

Shannon Mason and John Hajek

Introduction	135
Policy	137
Practice	143
Perceptions	146
Conclusion	147
References	149

Part II Challenges to Language Learning in Anglophone Countries: Observations from Higher Education 155

University Language Policy and Planning in the United Kingdom: Modern Foreign Languages Teaching and Learning 157

Anthony J. Liddicoat

Introduction	157
Research Design	159
Results: University Language Offerings	161

Types of Programmes Advertised	164
Time Allocations for Language Study	166
Languages as a Professional Skill	171
Languages in International Degrees	172
Conclusion	174
References	177

LOTEs in U.S. Universities: Benefits, Trends, Motivations, and Opportunities 181

Amy S. Thompson

Introduction	181
LOTEs: Benefits	182
Trends in Language Learning in the U.S. Context	186
Motivations of Students to Learn LOTEs	195
Final Thoughts	199
References	200

Learning Japanese as a Foreign Language in New Zealand: Questioning the Basic Assumptions 205

Harumi Minagawa and Dallas Nesbitt

Introduction	205
Micro-communities of JFL Learners in New Zealand Universities	208
An Invisible Population of JFL Learners	215
Conclusion	219
References	220

Part III Ways Forward Through Immersion, Lifelong Learning and CLIL 225

Study Abroad for Anglophones: Language Learning Through Multilingual Practices 227

Rosamond Mitchell and Nicole Tracy-Ventura

Introduction	227
Literature Review	229
The LANGSNAP Project	231

Case Studies	232
Discussion and Conclusion	242
References	244

Learn from the Experts: Collaborative Language Learning and Language Ideology Awareness 249

Mara R. Barbosa

Background	249
Demystifying Language Ideologies	251
Fostering Collaboration Between Experts in Different Languages	254
The Program	257
Lessons in Action	259
Conclusion	261
References	263

Content and Language Integrated Learning in England: Missed Opportunities and Ways Forward 267

Kim Bower

Content and Language Integrated Learning in England: Looking Back, Looking Forward	267
What Is CLIL?	268
Language Learning in England: Current Context	270
CLIL Benefits for Anglophone Language Learners	275
Ash* School Case Study	276
Conclusion	282
References	282

Heritage Language Maintenance in New Zealand 289

Louisa Buckingham

Introduction	289
Contexts of Language Maintenance	291
Community Languages and Maintenance Prospects	295
Samoa	296
Korean	297
Tagalog	298
Afrikaans	299

Discussion	301
References	304
Part IV Ways Forward Through Online and Virtual Activities	309
Online Language Learning in New Zealand's Primary Schools: Exploring the Impact of One Initiative	311
<i>Constanza Tolosa, Martin East, and Michael Barbour</i>	
Introduction	311
Background	313
The VLNP Initiative	315
Student Survey	316
Student Focus Groups	317
Discussion	324
Limitations	326
Conclusion	326
References	328
Developing Multilingual Awareness Through German-English Online Collaboration	331
<i>Diana Feick and Petra Knorr</i>	
German as a Foreign Language in New Zealand's Higher Education	331
Online Collaboration Through Virtual Exchange and E-Tandem	333
Multilingual Awareness Through the Study of Linguistic Landscapes	336
The LiLLA Project	339
Results	342
Discussion and Conclusion	349
Appendix 1: Online Survey	351
Appendix 2: Focus Group Interview Questions	352
References	353

Best of Both Worlds? Developing Integrative Blended Learning for Beginners French, Italian and Spanish at Tertiary Level in Aotearoa/New Zealand	359
<i>Deborah Walker-Morrison, Gabriella Brussino, and Nicola Gilmour</i>	
Introduction	359
Three Case Studies	361
Beginners Spanish at Victoria University of Wellington (2017–2019)	363
Student Learning Outcomes	363
French and Italian Blended Learning for Beginners at the University of Auckland	365
Conclusions	374
References	377
How Do Virtual Interactions with French Speakers Affect the Motivation of Young Learners in a Scottish Primary Classroom?	379
<i>James Innes and Alan Huang</i>	
Background	379
Review of the Literature	380
Methodology	384
Findings	388
Conclusion	394
Appendices	395
References	397
Part V Ways Forward Through Plurilingual Approaches in the Language Classroom	403
A Plurilingual Approach to Language Education at Primary Level: An Example from Ireland	405
<i>David Little and Déirdre Kirwan</i>	
Introduction	405
The Irish Context	407
Scoil Bhríde’s Plurilingual Approach	409

Conclusion	420
References	421

Using Critical Language Awareness to Disrupt Global English Hegemony in US Higher Education 425

Emma R. Britton

Introduction	425
Dominant and Critical Language Ideologies	427
Critical Language Awareness (CLA) Pedagogies	429
Course Context	430
Developing (Critical) L1 Awareness as Writers: The Cases of Bryan and Cameron	432
Developing (Critical) L2 Awareness as Writers: The Cases of Ai and Yubi	435
Discussion	439
Conclusion: Ways Forward	440
References	441

Thinking Beyond “Languaging” in Translanguaging Pedagogies: Exploring Ways to Combat White Fragility in an Undergraduate Language Methodology Course 445

Rebekah R. Gordon, Heather L. Reichmuth, Lee Her, and Peter I. De Costa

Introduction	445
Unpacking Race in TESOL	447
Overview of TESOL 499	448
Data Collection and Analysis	449
Participants	450
Findings	450
Combatting White Fragility: Implications and Ways Forward	456
Conclusion	459
References	460

Preparing Monolingual Teachers of Multilingual Students: Strategies That Work	463
<i>Qianqian Zhang-Wu</i>	
Introduction	463
Theoretical Orientation	465
Context of Activities and Overview of Design Rationale	466
Activity 1: Field Trip to Bi/Multilingual Communities	468
Activity 2: Writing Without Letter “N”	471
Activity 3: Are You Really Monolingual?: A Multi-stage Activity	474
Concluding Remarks	482
References	483
Resistance to Monolingualism: School Principals and Head of Languages’ Voices on Factors that Promote and Deter Languages Education in Queensland, Australia	485
<i>Adriana Díaz, Marisa Cordella, and Fabiane Ramos</i>	
Introduction	485
The Queensland Context	489
Methodology	492
Key Findings and Discussion	494
Conclusion	498
Funding and Acknowledgements	499
References	499
Conclusion	503
<i>Ursula Lanvers, Amy S. Thompson, and Martin East</i>	
Correction to: Introduction: Is Language Learning in Anglophone Countries in Crisis?	C1
<i>Ursula Lanvers, Amy S. Thompson, and Martin East</i>	
Index	511

Notes on Contributors

Mara R. Barbosa is Assistant Professor of Spanish and Linguistics at Texas A&M University–Corpus Christi. Her research interests include language ideologies and attitudes, critical pedagogy, and relationships of power in language and education. She investigates how minoritized language speakers both challenge and resist ideologies serving dominant groups’ interests and how pedagogical practices may act as liberating forces for these groups in the context of middle and high school. She coordinates the programme ‘Learn from the Experts’, a partnership with middle and high schools in Corpus Christi, Texas, in which middle, high school and college students collaborate in language learning while also developing their critical language awareness.

Michael Barbour, PhD, is Associate Professor of Instructional Design for the College of Education and Health Sciences at Touro University California. He has been involved with K-12 distance, online, and blended learning for over two decades as a researcher, evaluator, teacher, course designer, and administrator in Canada, the United States, New Zealand, and other international jurisdictions. Barbour’s research has focused on the effective design, delivery, and support of K-12 distance, online, and blended learning, particularly for students located in rural jurisdictions. This focus includes how regulation, governance, and policy can impact effective distance, online, and blended learning environments.

Kim Bower holds a chair in Innovation in Languages Education at the Sheffield Institute of Education and is President-elect of the Association for Language Learning. She is a principal fellow of the Higher Education Academy and received a National Teaching Fellowship for her leadership of curriculum innovation in language and teacher education in England. An experienced researcher in these fields, Kim leads an international network for content and language integrated learning (CLIL) in Anglophone countries. Her research focuses on CLIL and motivation.

Emma R. Britton is a doctoral candidate of Language, Literacy, and Culture at the University of Massachusetts Amherst. She teaches courses on language diversity and developmental writing. Her work focuses on multilingual writing pedagogies, critical language awareness, language ideology, and language policy in adult education contexts.

Jennifer Bruen is an Associate Professor at the School of Applied Language and Intercultural Studies, Dublin City University, and a senior fellow with Advance HE. Her research is in the field of applied linguistics with particular emphasis on language planning and policy, and language teaching and learning. She has published widely in these and related areas. Jennifer also lectures in German language with a focus on German for international business and preparation for study abroad.

Gabriella Brussino is Senior Professional Teaching Fellow in Italian at the University of Auckland. Her research interests centre on the fields of computer-assisted language learning (CALL) and flexible learning (FL). She has been on the frontline of the development of interactive multimedia language teaching materials since the 1990s, when she developed language teaching CD-ROMs for Italian beginners for both on-campus language labs and distance learning. Keeping abreast of developments in technology, she has continued to update and create multimedia materials through several platforms, and in 2018, she devised an innovative language learning application for blended learning (see Chap. 4 of this volume). In addition, and complementary to her role as teaching and learning specialist developing process-driven content, she espouses meth-

ologies that define the teacher as a needs' analyst, group manager, and facilitator.

Louisa Buckingham lectures at the University of Auckland on the programmes for applied language studies and linguistics, and global studies. She previously held lecturing positions at universities in Bosnia and Herzegovina, Turkey, and Oman, and she has published numerous empirical studies related to multilingualism and ethnolinguistic diversity in these fascinating and dynamic societies. Prior to her career in academia, Louisa worked in many countries as a foreign language instructor of English and Spanish. She also worked for years in the NGO sector (Deutscher Caritasverband and the Open Society Fund) and for the New Zealand government.

Ian Collen started his career as a secondary school teacher of French and German. Since 2015, he has been Lecturer in Modern Languages Education at Queen's University Belfast. He is Director of the Northern Ireland Centre for Information on Language Teaching and Research.

Marisa Cordella is Associate Professor of Spanish Linguistics at The University of Queensland. She holds a PhD in Linguistics from Monash University, Australia. Her research expertise and postgraduate supervision lie primarily in the field of discourse analysis: medical communication, intercultural and intergenerational communication, ageing across cultures, language education, and translation studies. She has published widely in peer-reviewed journals, authored book chapters and two books on medical discourse (one sole and one co-authored), and recently published a co-edited book on intergenerational and intercultural communication.

Kristin J. Davin is Associate Professor and Programme Director of Foreign Language Education at The University of North Carolina at Charlotte. Her research focuses on language assessment, language teacher development, and language policies related to multilingualism. Her scholarship is informed by her prior work as a Spanish teacher at the elementary, middle, and high school levels in the United States.

Peter I. De Costa is an Associate Professor in the Department of Linguistics and Languages and the Department of Teacher Education at Michigan State University. His research areas include emotions, identity, ideology, and ethics in educational linguistics. He also studies social (in)justice issues. He is the co-editor of *TESOL Quarterly*.

Adriana Díaz is Lecturer in the Spanish and Latin American Studies Programme at the University of Queensland. Her research interests centre on learning more about how insights from critical pedagogy and decolonial critique can help us un/re-learn the ways in which we engage with languages education. She is the author of *Developing Critical Language Pedagogy in Higher Education: Theory and Practice* (2013), co-editor (with Maria Dasli) of *The Critical Turn in Language and Intercultural Communication Pedagogy* (2017), and co-author (with Chantal Crozet) of *Tertiary Language Teacher-Researchers Between Ethics and Politics: Silent Voices, Unseized Spaces* (2020).

Martin East is Professor of Language Education at the School of Cultures, Languages and Linguistics, the University of Auckland, New Zealand. Prior to this, he was a language teacher educator at the University's Faculty of Education and Social Work. His research interests include innovative practices in language pedagogy and challenges for additional language learning in English-dominant contexts. He is the author of numerous publications in the field of language pedagogy and assessment. Two books, *Task-Based Language Teaching from the Teachers' Perspective* (2012) and *Assessing Foreign Language Students' Spoken Proficiency* (2016), focus on recent curriculum and assessment reforms in New Zealand's high schools.

Diana Feick is Senior Lecturer in German and Applied Linguistics/ Language Teaching at the School of Cultures, Languages and Linguistics at the University of Auckland. She worked as a German teacher trainer and as a lecturer of German as a foreign language and German teacher education at universities in Colombia, Germany and Austria before joining the University of Auckland. Her research interests include digital and mobile media in language learning, learner autonomy, and multimodal

interaction in language learning. Diana leads a research hub on language education in New Zealand, and her projects focus on virtual language learning spaces and virtual exchange projects.

Nicola Gilmour is Senior Lecturer in Spanish at Victoria University of Wellington, New Zealand. She teaches language, literature, and cultural courses within the area of Spanish and Latin American studies. Her research interests include representations of Spain's medieval ethno-religious minorities (Hispanic Muslims and Jews) in contemporary Spanish historical fiction and in Spanish historiography, and the uses to which those images are put within contemporary Spanish social and literary discourse. She also takes a lively and very practical interest in all aspects of Spanish language teaching, including the application of aspects of blended and online language learning.

Rebekah R. Gordon is a doctoral student in the Department of Teacher Education at Michigan State University. She is interested in the lived experiences of transnational language teachers and how they negotiate and work across linguistic, cultural, and political systems. She utilizes various qualitative research methods to make her work evocative and accessible to diverse audiences.

John Hajek is Professor of Italian Studies and Director of the Research Unit for Multilingualism and Cross-Cultural Communication (RUMACCC) at the University of Melbourne. He completed his tertiary studies in Australia, Italy, and the United Kingdom. He is a fellow of the Australian Academy of the Humanities, with a keen interest and experience in language education in Australia and elsewhere. In 2019 he was awarded the Australian Federation of Modern Languages Teachers Associations (AFMLTA) medal and received the Fédération Internationale des Professeurs de Langues Vivantes (FIPLV) international citation for his efforts in the areas of language education and multilingualism

Charlotte R. Hancock is a doctoral student in the Curriculum and Instruction, Urban Literacy, TESL programme at The University of North Carolina at Charlotte. She holds a bachelor's degree in Spanish

from the University of North Carolina at Wilmington and a master's degree in Spanish Literature, Languages, and Culture from The University of North Carolina at Charlotte. Her research focuses on best and effective practices in dual language and world language programmes, policies and practices that support multilingualism, and culturally and linguistically diverse learners. Her scholarship is informed by her K-12 teaching experience in world language and dual language programmes.

Lee Her is a PhD student in the Second Language Studies programme at Michigan State University. Her research interests include Hmong dual language programmes, language policy, and language teacher emotions. She is also interested in collaborating and conducting interdisciplinary research in the field of economics and education.

Alan Huang is the Course Director for MSc TESOL and Intercultural Communication and PG Certificate in Education (International) at the University of Strathclyde. Prior to this post, he was a PhD student at The University of Edinburgh. His research interests include language education, teacher professional learning, and digital technologies in education.

James Innes, MA MEd, teaches in an inner-city primary school in Glasgow, Scotland. He engages with a wider audience through his 'French with Mr Innes' YouTube channel. He achieved Distinction in MEd Professional Practice at the University of Strathclyde. His research interests include language education and cross-cultural initiatives.

Déirdre Kirwan was Principal of Scoil Bhríde (Cailíní), Blanchardstown, Ireland, from 1987 to 2015. In 2008 she was nominated European Ambassador for Languages (Léargas) for her active promotion of cultural and linguistic diversity in the school. She holds a PhD from Trinity College Dublin for her research into her immigrant pupils' English language development. She has contributed to Ireland's new Primary Language Curriculum (National Council for Curriculum and Assessment, 2019) and to the European Centre for Modern Languages platform that supports the development of plurilingual skills in early years language learning.

Petra Knorr is a Lecturer and researcher at the Department of English Studies at Leipzig University, Germany. She has worked in foreign language teacher education for many years and holds a PhD on collaborative student teacher lesson planning. Her research interests include collaborative learning in teacher training and teaching foreign languages to heterogeneous groups of learners. Her research projects focus on the potential of virtual exchange projects, the development of multilingual awareness, and video-based as well as classroom-based learning scenarios in the context of foreign language teacher education.

Ursula Lanvers is Associate Professor of Language Education at the University of York. Before this, she worked at The Open University, Durham University, and the University of Exeter. She holds a PhD on Infant Bilingualism from the University of Exeter. She has published extensively on language learner motivation, language education policy, and the language learning landscape in the United Kingdom. She is interested in policy, linguistic, pedagogical, and affective effects of global English on language learning, both in Anglophone countries and in countries adopting Englishization. She has edited a special edition in the *European Journal of Language Education* on lay perceptions of the Englishization of education in Europe.

Anthony J. Liddicoat is a Professor at the Centre for Applied Linguistics at The University of Warwick and adjunct professor in the Justice and Society at the University of South Australia. His research interests include issues relating to the teaching and learning of intercultural capabilities in language education and language policy and planning. He is co-convenor of the International Association of Applied Linguistics Research Network Intercultural mediation in language and culture teaching and learning/*La médiation interculturelle en didactique des langues et des cultures* and executive editor of *Current Issues in Language Planning*. His recent books include *Routledge International Handbook of Language Education Policy in Asia* (2019); *Language Policy and Planning in Universities: Teaching, Research and Administration* (2017); *Language-in-Education Policies: The Discursive Construction of Intercultural Relations* (2013); *Intercultural Language Teaching and Learning* (with Angela Scarino, 2013); *Linguistics*

for Intercultural Education (with Fred Dervin, 2013); and *Introduction to Conversation Analysis* (2011).

David Little was formerly Director of the Centre for Language and Communication Studies and Head of the School of Linguistic, Speech and Communication Sciences at Trinity College Dublin, Ireland. His principal research interests are the theory and practice of learner autonomy in language education, the management of linguistic diversity in schools and classrooms, and the application of the *Common European Framework of Reference for Languages* to the design of second language curricula, teaching, and assessment. He has played a leading role in the Council of Europe's work on the linguistic integration of migrants.

Christopher Martin is a secondary school teacher of Modern Foreign Languages and has been teaching for twelve years. He completed his BA in Linguistics and French and PGCE from the University of Wolverhampton in the United Kingdom. Chris has taught in a number of schools across the West Midlands where he has taught French, German, and Spanish to all ages. His doctoral research focuses on the role of parents' orientations towards language learning and how these could potentially influence their children's views and motivation to learn a modern foreign language at secondary school.

Shannon Mason is Associate Professor in the Faculty of Education at Nagasaki University in Japan. Shannon worked as a language teacher in Australia for more than ten years before completing her doctoral training and moving into teacher development and education research. Her interests cover a range of themes with a focus on the lived experiences of beginning and established teachers and the policies and practices that influence them. Recent studies in language education have covered themes of teacher supply, career attrition, and media representations.

Harumi Minagawa is Senior Lecturer in Japanese at the University of Auckland, whose main research area is the meaning of grammar. Her projects focus on how subjectivity is expressed in Japanese narratives. She

also researches in the areas of teaching Japanese as a foreign language as well as identity and language.

Rosamond Mitchell is Emeritus Professor of Applied Linguistics at the University of Southampton. She originally trained as a teacher of languages, and following postgraduate studies in Edinburgh and Stirling, she conducted research on FL education and bilingual education in Scottish schools. At Southampton, she has studied early FL learners in the primary school, and advanced learners in UK higher education. She continues to collaborate on the LANGSNAP (Social networks, target language interaction, and second language acquisition during the year abroad) research programme and with researchers in Europe through an action network on study abroad. She is joint author of *Second Language Learning Theories* (fourth edition, with Florence Myles and Emma Marsden, 2019).

Dallas Nesbitt is Senior Lecturer in Japanese at Auckland University of Technology. Her research interest is Japanese language education with a focus on the teaching and learning of Japanese orthography. Dallas is co-editor of *Creating New Synergies: Approaches of Tertiary Japanese Programmes in New Zealand* (2016) and author of *Contact Japanese*. Dallas is co-vice president of Japanese Studies Aotearoa New Zealand (JSANZ), the New Zealand tertiary teachers' network to which she brings the benefits of wide teaching experience in both the secondary and the tertiary sectors.

Fabiane Ramos is an early career researcher and sessional academic in Educational Studies, Applied Linguistics and Gender Studies at The University of Queensland. In the field of applied linguistics, her teaching and research focuses are on the areas of English as a global language, languages other than English (LOTE) in the Australian context, and supporting linguistically/culturally diverse learners.

Heather L. Reichmuth is a PhD student in the Department of Curriculum, Instruction, and Teacher Education at Michigan State

University. Her research interests include identity, ideology, language policy, and cultural issues in teacher education.

Hyunjung Shin is an Assistant Professor in the Department of Curriculum Studies at the University of Saskatchewan. Her research and teaching centre on globalization, neoliberalism, language, and identity; critical pedagogy and second language (L2) teacher education; and post-colonialism in L2 education.

Andrea Sterzuk is a Professor in the Faculty of Education at the University of Regina. Her research projects and teaching focus on issues of power, identity, and language in education, particularly as they relate to settler colonialism.

Amy S. Thompson holds a PhD from Michigan State University and is a Professor of Applied Linguistics and Department Chair of the Department of World Languages, Literatures, and Linguistics at West Virginia University. Her teaching experience includes a range of theoretical and methodological courses in applied linguistics. Regarding research, her primary research foci involve individual differences in second language acquisition and the interaction of these IDs and multilingualism. Examples of her research can be found in journals such as the *Modern Language Journal*, *TESOL Quarterly*, *Foreign Language Annals*, and the *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, among others. More information can be found on her WVU website: <https://world-languages.wvu.edu/faculty-staff/administration/amy-thompson>

Constanza Tolosa is Senior Lecturer in Languages Education in the Faculty of Education and Social Work at the University of Auckland. Constanza's research and teaching expertise is the learning and teaching of languages. Her areas of research include the development of intercultural competencies through language education, pedagogical applications of digital technologies, and the use of communicative tasks in foreign language classrooms. An experienced language teacher and language teacher educator, Constanza teaches in different programmes ranging from pre-service language teacher education to postgraduate courses on

contemporary pedagogies. She is leading a cohort-based Doctorate in Education on Learning in the Digital Age.

Nicole Tracy-Ventura is Assistant Professor of Applied Linguistics at West Virginia University. Her research focuses on second language acquisition, study abroad, and task-based language teaching, and she often utilizes corpus linguistics and longitudinal research methods. She is a founding member of the Languages and Social Networks Abroad Project and co-author of *Anglophone Students Abroad: Identity, Social Relationships, and Language Learning* (with Rosamond Mitchell and Kevin McManus, 2017). Her work focuses on the long-term evolution of L2 proficiency after study abroad.

Deborah Walker-Morrison is Associate Professor of French at the University of Auckland, Aotearoa, New Zealand. She teaches French language and translation, and French, European and Māori cinema. In addition to her long-standing interest in multimedia materials development for language learning, blended learning and second language pedagogy, her research and publications span a number of fields, including French and indigenous cinema, literary, and audio-visual translation. Recently completed projects include a monograph on French film noir and an article on indigenous spirituality in contemporary Māori cinema.

Qianqian Zhang-Wu, PhD, is an Assistant Professor and Director of Multilingual Writing at the Department of English, College of Social Sciences and Humanities, Northeastern University, USA. Her research focuses on multilingual writing, bilingualism/biliteracy, teacher education, and translanguaging pedagogy. Her work appears in various edited volumes and peer-reviewed academic journals such as *Journal of Education*, *Journal of International Students*, and *Journal of Second Language Writing*. She is working on her new book under contract with Multilingual Matters, UK, on Chinese international students' bilingual linguistic functioning during their first semester in an American higher education institution.

List of Figures

Introduction: Is Language Learning in Anglophone Countries in Crisis?

- Fig. 1 Comparing learning conditions: Learner of English versus Anglophone language learner 5

Language Learning in New Zealand's Schools: Enticing Opportunities and Enduring Constraints

- Fig. 1 Percentage of students taking an L2, secondary Years 9–13+ 27
Fig. 2 Percentages of students taking an L2 in 2018 (Years 9–13+) 28

University Language Policy and Planning in the United Kingdom: Modern Foreign Languages Teaching and Learning

- Fig. 1 Number of languages advertised by individual universities (Russell Group and CMU) 163
Fig. 2 Language programme types 165
Fig. 3 Language study offerings in 'international' degree programmes 173

LOTEs in U.S. Universities: Benefits, Trends, Motivations, and Opportunities

- Fig. 1 LOTE enrollment for Kansas, West Virginia, and Idaho for Arabic, Chinese, French, German, Italian, Japanese, and Russian 190

Fig. 2	Enrollment for Kansas, West Virginia, and Idaho for Spanish and total enrollment	190
Fig. 3	LOTE enrollment for California, Texas, Florida, and New York for Arabic, Chinese, French, German, Italian, Japanese, and Russian	191
Fig. 4	Enrollment for California, Texas, Florida, and New York for Spanish and total enrollment	191
Fig. 5	Enrollment in language courses per 1000 people for the seven representative states	192

Content and Language Integrated Learning in England: Missed Opportunities and Ways Forward

Fig. 1	The Language Triptych (Coyle 2007a, p. 522)	269
--------	---------------------------------------------	-----

Developing Multilingual Awareness Through German-English Online Collaboration

Fig. 1	Multilingual graffiti (German, Spanish, Russian) in university toilets (Leipzig)	345
Fig. 2	Sign with bilingual elements at the University of Auckland	346
Fig. 3	Comparison of bi/multilingualism in restaurant signs (Left: LPZ, Right: AKL)	346
Fig. 4	Comparison of bi/multilingualism in Leipzig (left) and Auckland (right)	347

How Do Virtual Interactions with French Speakers Affect the Motivation of Young Learners in a Scottish Primary Classroom?

Fig. 1	Intrinsic motivation interactions for pre-test to post-test	389
--------	-------------------------------------------------------------	-----

A Plurilingual Approach to Language Education at Primary Level: An Example from Ireland

Fig. 1	Fifth and Sixth Class teachers' monthly plan for teaching the language dimension of the curriculum	416
Fig. 2	A Fifth Class pupil's description of her home in Irish, French, Malayalam and English	417
Fig. 3	Irish dialogue written by an eastern European pupil aged 9+ after six months' exposure to the language	419

**Preparing Monolingual Teachers of Multilingual Students:
Strategies That Work**

- Fig. 1 Sample student artifact during field trip 470
- Fig. 2 Sample student work: cultural and linguistic identity self-portrait (This artifact was slightly modified to erase any identifiable information of the student) 478
- Fig. 3 Sample student work: MEME created after lecture on anti-bilingual policies 479

Resistance to Monolingualism: School Principals and Head of Languages' Voices on Factors that Promote and Deter Languages Education in Queensland, Australia

- Fig. 1 Visual representation of recurring themes 495

List of Tables

Language Learning in New Zealand’s Schools: Enticing Opportunities and Enduring Constraints

Table 1	Percentages of students taking an L2, primary Years 1–6 (5+ to 10+ years of age)	25
Table 2	Percentages of students taking an L2, intermediate Years 7–8 (11+ to 12+ years of age)	25
Table 3	Percentage of students taking an L2, secondary Years 9–13+ (13+ to 17+ years of age)	25
Table 4	Percentages of students taking an L2 in 2018 (Years 9–13+)	28

The Place of Foreign Languages in the Irish Education System: Towards a More Strategic Approach

Table 1	Languages Connect: targets	43
---------	----------------------------	----

Shifting Ideologies: The Seal of Biliteracy in the United States

Table 1	Student demographics	77
---------	----------------------	----

Choosing Language Options at Secondary School in England: Insights from Parents and Students

Table 1	Mumsnet and studentroom data	95
Table 2	Codes for mumsnet and studentroom data	96

Table 3	Coding grid for interviews	97
Table 4	Demographic and school information	98
Table 5	Coding frequencies for dyad 1	98
Table 6	Coding frequencies for dyad 2	99
Table 7	Coding frequencies for dyad 3	99
Table 8	Coding frequencies for dyad 4	100
Table 9	Coding frequencies for dyad 5	100
Table 10	Coding frequencies for dyad 6	101

Language Education in Australian Primary Schools: Policy, Practice, Perceptions

Table 1	Major national policy initiatives related to school language education	139
Table 2	Language learning from Year 1 to 6, by state (Source: Kohler 2017)	142

University Language Policy and Planning in the United Kingdom: Modern Foreign Languages Teaching and Learning

Table 1	Languages and number of programmes (Russell Group and CMU)	162
Table 2	Time allocations, hours per week	167
Table 3	Language study in professional degree programmes	171

LOTEs in U.S. Universities: Benefits, Trends, Motivations, and Opportunities

Table 1	Overview of population, LOTE enrollment, enrollment/population ratio, and number of enrollees/1000	187
Table 2	Overview of LOTE enrollment by state	189

Learning Japanese as a Foreign Language in New Zealand: Questioning the Basic Assumptions

Table 1	Ratio of international students at six major universities in New Zealand	209
Table 2	Ratio of international students in beginners' Japanese courses at six major universities in New Zealand	211

Study Abroad for Anglophones: Language Learning Through Multilingual Practices

Table 1	Joyce and Stephen insojourn: Social networking and language engagement at Insojourn 3	234
---------	---------------------------------------------------------------------------------------	-----

Content and Language Integrated Learning in England: Missed Opportunities and Ways Forward

Table 1	Case study context and research instruments	277
---------	---------------------------------------------	-----

Heritage Language Maintenance in New Zealand

Table 1	Non-official languages with >10,000 speakers in 2018 ^a (n = 21)	290
---------	-------------------------------------------------------------------------------	-----

Online Language Learning in New Zealand's Primary Schools: Exploring the Impact of One Initiative

Table 1	Responses to the student survey	318
---------	---------------------------------	-----

Developing Multilingual Awareness Through German-English Online Collaboration

Table 1	Project tasks	340
---------	---------------	-----

Best of Both Worlds? Developing Integrative Blended Learning for Beginners French, Italian and Spanish at Tertiary Level in Aotearoa/New Zealand

Table 1	Beginners Spanish, comparison of blended and campus courses	365
Table 2	French and Italian, comparison of 2019 blended and campus course design	367
Table 3	French (2014, 2019) and Italian (2019) Blended Survey results	368
Table 4	French and Italian, final course grades, pre- and post-blended learning	369